

Manual del Entrenador:
El Curso del Habla y Alimentación para Personas con Paladar Hendido
Catherine Crowley, J.D., Ph.D., CCC-SLP
Teachers College, Columbia University

Objetivo del manual.

El propósito de este manual es proveer un esqueleto para profesionales que entrenarán sobre cómo proveer terapia a personas con paladar hendido que han recibido una operación. Este manual contiene toda la información necesaria para organizar un curso de este tipo, incluyendo una lista de materiales, una orden apropiada para su presentación y un plan de estudios detallado para el tratamiento de personas con paladar hendido.

Casos prácticos

A lo largo del PowerPoint de este curso, podrá encontrar notificaciones que avisarán de actividades prácticas. Incluyendo en el curso estos ejercicios prácticos basados en casos reales, los participantes deberán aplicar sus conocimientos de una manera útil y significativa. El objetivo de estas actividades es conseguir una mejora en la comprensión de los participantes de los conceptos más esenciales. El entrenador deberá motivar a los participantes a trabajar en parejas o grupos reducidos para contestar las cuestiones clínicas, realizar juegos de roles y practicar estrategias terapéuticas. Al mismo tiempo, el entrenador deberá recorrer a través de los grupos para asegurarse de que la actividad y los conceptos tratados han sido comprendidos. En las diapositivas de PowerPoint se proveen instrucciones más detalladas para cada actividad.

Pruebas diarias

El objetivo de estas pruebas diarias es evaluar el conocimiento de los participantes sobre el contenido del curso estudiado el día anterior. Después de cada prueba, a medida que el entrenador anuncia las respuestas, los participantes deberán puntuar la prueba de un/a compañero/a, escribiendo un signo de "correcto", una "x" de "incorrecto" o un signo de interrogación (si no están seguros de que la respuesta sea correcta). Es mejor mezclar las parejas y así juntar a estudiantes avanzados con estudiantes que necesiten más ayuda. Además, estas pruebas contribuyen a reducir el tiempo de trabajo para el entrenador, ya que corregir las pruebas podría llevar varias horas, y es una oportunidad más para que los estudiantes revisen el material del curso e incluso aprendan conceptos que no conocían.

Videos

Hay disponible una serie de vídeos que el entrenador reproducirá a lo largo del curso. Los vídeos deben ser descargados por el entrenador con anterioridad al comienzo del curso y serán reproducidos en los momentos designados en las diapositivas de PowerPoint.

Objetivo del curso.

“El Curso del Habla y Alimentación para Personas con Paladar Hendido” es un programa de cinco días que pretende proveer a fonoaudiólogos/logopedas y padres de familia con técnicas esenciales e información para aumentar su capacidad de mejorar el habla de niños con paladar hendido.

El objetivo del curso es proveer estrategias y técnicas para mejorar el habla de personas con paladar hendido operado. La meta del curso es que, ante ser completado, las fonoaudiólogas sean más competentes en dar terapia efectiva a esta población.

Este curso cubre un amplio rango de objetivos de aprendizaje relacionados con el habla de personas con paladar hendido. Profundizaremos en las estructuras anatómicas velofaríngeas, los tipos de errores del habla más comunes y estrategias de tratamiento y alimentación. Sin embargo no le certificará para ser fonoaudióloga/logopeda y no le concederá un título en fonoaudiología/logopedia. Además, tenga en cuenta que sólo estamos tratando un área específica de la fonoaudiología, no la disciplina entera.

Con este curso aprenderá a...

- a) Percibir sonidos asociados con el paladar hendido
- b) Adquirir estrategias para estimular la producción de los diferentes sonidos
- c) Conocer las estrategias de tratamientos y cómo usarlas para sonidos específicos
- d) Crear un plan de tratamiento apropiado para el paciente
- e) Ejemplificar tratamientos para los padres/familias/pacientes y asegurarse de que los padres/la familia/el paciente pueden hacerlo
- f) Determinar la frecuencia de terapia y cuándo volver a etapas previas en la terapia
- g) Implementar criterios de cuándo volver a acudir al equipo de cirugía y qué información proveer al equipo de cirugía

Los estudiantes tienen la responsabilidad de:

- a) Asistir a cada sesión de manera puntual y quedarse hasta el final
- b) Leer y repasar los materiales cada día
- c) Prepararse para una prueba diaria
- d) Crear un manual personal de recursos basado en los materiales distribuidos y creados durante el curso
- e) Enseñar lo que aprendieron a los familiares para que puedan practicar en casa con el niño

Plan de estudios

El programa de cinco días está organizado en capítulos específicos para facilitar el aprendizaje y permite a los estudiantes construir y acumular conceptos y desarrollar sus habilidades a través de un aprendizaje interactivo.

Desarrollado en el 2013 por la Dra. Crowley y la Dra. Baigorri, el Curso de Paladar Hendido es un programa de cinco días. Las mañanas están enfocadas en clases o sesiones académicas, muestra de videos, y desarrollo de habilidades perceptivas. En las tardes se ofrecen oportunidades para aplicar el contenido aprendido durante la mañana con pacientes que no han sido operados y pacientes que ya han sido operados para reparar el paladar hendido. Los participantes son supervisados de cerca por las fonoaudiólogas o logopedas, con conocimiento y experiencia tratando a personas con paladar hendido. El currículo incluye anatomía y fisiología, embriología, y la adquisición de estrategias para tratar el habla de personas con paladar hendido. Los participantes aprenderán cómo tratar las dificultades en la alimentación, identificar hendiduras submucosas, y participar en la determinación de la necesidad de una

segunda cirugía para reparar el paladar hendido. Después de cada día realizarán pequeñas evaluaciones para asegurar que comprendan todo el material del curso.

Enfoque del entrenamiento

Este curso persigue mejorar las habilidades y comprensión a través de la aplicación práctica del aprendizaje en la aula para que así las logopedas/audiólogos pueda proveer terapia de mayor calidad.

Hay una fuerte aproximación del aprendizaje práctico e interactivo. La aproximación participativa se basa en la interacción entre el entrenador y los estudiantes, permitiendo a los participantes utilizar las habilidades de una manera activa en la clase. Al contrario de clases tradicionales, el curso empleará varios métodos de aprendizaje incluyendo casos de estudio, ejercicios prácticos, situaciones de actuación (interpretando los roles) y frecuentes evaluaciones de los conocimientos adquiridos.

Un objetivo vital del curso es apoderar a las logopedas/fonoaudiólogas y aumentar su confianza al proveer terapia de mayor calidad a sus pacientes. Como entrenador, usted es una de las partes más importantes de este curso. Tendrá la oportunidad de educar, inspirar y apoderar a las logopedas/fonoaudiólogos que entrenará. El respeto a los estudiantes es vital en el curso, así como lo es hablar de experiencias propias, algo que es muy incentivado a través del curso.

Otro elemento importante es entrenar a las logopedas/fonoaudiólogas para compartir de forma efectiva su aprendizaje en hospitales y otros entornos de trabajo. La terapia del habla en esta población es a menudo pasada por alto, dejando a muchos niños sin los servicios que necesitan tras la cirugía para reparar el paladar hendido. Tras completar este curso, las logopedas/fonoaudiólogos estarán preparados para volver a sus comunidades y abogar por los pacientes que realmente necesiten estos servicios y no lo están recibiendo.

Preguntas directamente relacionadas con los conceptos clave en el curso están listados en el manual junto a un símbolo de un rayo. Los estudiantes deberán ser capaces de contestar estas preguntas sin problema antes de avanzar a la próxima sección del curso. Durante los casos de estudio estos conceptos clave deberán ser frecuentemente revisados e integrados para promover el uso de los aprendizajes adquiridos. Algunas otras formas útiles de revisar los conceptos clave son:

- Pedir a los participantes que digan algo nuevo que recién aprendieron
- Dar a los estudiantes pruebas orales breves sobre conceptos recién estudiados
- Proveer a los participantes con oportunidades para utilizar los nuevos conceptos que aprendieron en sesiones prácticas, por ejemplo, puede preguntar “¿Cómo harías esto con tu paciente?”

Características clave del entrenador

Para ser un entrenador eficaz en este curso, debe:

- Tener una base fuerte del material presentado y **conocer todo los temas**. Por favor, revise todos los materiales antes de empezar el curso para que tenga conocimiento de las secciones individuales y la estructura del curso completo. Para revisar el contenido relacionado con terapia del habla y la alimentación para paladar hendido, puede visitar <http://www.leadersproject.org/> → “Cleft Palate” → “Directorio Español del Paladar del Hendido” → “Terapia del Habla para Paladar Hendido: Evaluación y Tratamientos

(Playlist)”. Este enlace te llevará a la lista de reproducción de la serie de videos que cubre el Paladar Hendido en profundidad y de forma extensiva.

- Ser **comprometido**. Estos materiales han sido preparados y probados para asegurar que son lo más efectivo posible. Por favor, asegúrate de que el contenido de los materiales esa respetado en su enteridad como sea posible.
- Ser **paciente y escuchar**. Esta es la mejor manera de asegurarse de que los estudiantes están reteniendo la información.
- **Aceptar**. Los estudiantes del curso vendrán de diferentes lugares y disciplinas y tendrán distintos niveles de experiencia, pero debe recordar que todos están comprometidos a ayudar a niños con paladar hendido.
- Motive una **participación activa**. Este curso de cinco días es más efectivo cuando todos los participantes están incluidos y se sienten parte activa de la clase, interviniendo, hablando, trabajando en grupos reducidos y realizando los juegos de roles en escenarios. Recuerde realizar preguntas a todos y cada uno de los participantes.
- Ser un entrenador de **entrenadores**. Otro elemento clave del curso es equipar a los participantes para enseñarles para que puedan compartir lo que han aprendido en sus comunidades. Haga todo lo que pueda para ayudar a los estudiantes a entender lo que conlleva ser un buen entrenador y para que aprendan de su ejemplo.

Cómo preparar los materiales ante el comienzo del curso

Requisitos para la organización del curso

Para conseguir todos los materiales necesarios, el entrenador necesita acceso a internet, una impresora y una memoria extraíble USB. No necesitará internet para la realización del curso ya que tendrás todo los vídeos y PowerPoint guardados en tu memoria. Sin embargo, para la realización del curso sí será necesario tener acceso a un computadora y proyector durante todos los días del curso para enseñar dichos vídeos y PowerPoints.

Cómo debe el entrenador obtener los videos para el curso

Se puede descargar los videos para el curso en www.LEADERSproject.org > “Cleft Palate” > “Train the Trainers” > “Entrenar a los Entrenadores” > “Videos para el curso”. Es su responsabilidad descargar los vídeos mucho antes de comenzar del programa y copiar los vídeos a una memoria extraíble USB que pueda ser usada para acceder a los vídeos durante el curso. Si tiene alguna dificultad en acceder a los videos por ese enlace, envíe un correo a la Dra. Crowley a cjc49@tc.columbia.edu. Tenga en cuenta que necesitarás conexión a internet para descargar los vídeos. Una vez que sean copiados a la memoria extraíble, el entrenamiento puede tener lugar en una lugar que no tenga conexión a internet.

Cómo debe el entrenador obtener los evaluaciones y exámenes

Escribir un correo electrónico a la Dra. Crowley a cjc49@tc.columbia.edu para solicitar los materiales de evaluación. Asegúrese de incluir su información personal y profesional, así como la información sobre dónde dará el curso. Una vez que ella reciba su correo electrónico, le contestará con el pre-examen, las pruebas diarias y el examen final que administrará a sus estudiantes.

Para recibir una copia de las evaluaciones que serán administradas a los estudiantes, deberá también enviar un correo electrónico a la Dra. Crowley a cjc49@tc.columbia.edu con su

información personal y profesional, así como información sobre dónde dará el curso. Ella le proveerá con tres tipos de evaluaciones distintos, que usará para evaluar si sus estudiantes están aprendiendo y entendiendo el material presentado. El pre-test, es para que los estudiantes demuestren el conocimiento que tienen antes de recibir el curso. Las evaluaciones diarias, contienen información que fue enseñado el día previo del entrenamiento y es usado para repasar y practicar el contenido del curso. El examen final es usado para evaluar todo lo que aprendieron los pacientes durante el curso. La evaluación frecuente del conocimiento de los estudiantes es una manera para el entrenador de revisar si los estudiantes están reteniendo la información, y para motivarlos a aprender y estudiar el material, aclarar puntos que no estén bien comprendidos, y hacer modificaciones necesarias a la enseñanza del curso.

Cómo crear la carpeta del entrenador

Es su responsabilidad obtener una carpeta de tres anillos y utilizarla para guardar los documentos requeridos para el curso. Lo primero que debes hacer es imprimir este manual completo y guardarlo en la carpeta. La carpeta también debe contener los documentos accesibles en la página web www.leadersproject.org bajo la sección “Cleft Palate” y subsección “Train the Trainer/Entrenar a los Entrenadores”. Estos documentos han sido reunidos en un solo archivo PDF para que sea descargable en una forma más convenientemente (tenga en cuenta que necesitará internet para descargarlo). Los documentos en el PDF incluyen los siguientes documentos:

- *“Payaso (Para Evaluar y Enseñar la Discriminación de Sonidos)”*
- *“Anatomía Cavidad Oral de Perfil”*
- *“Gráfico de las sílabas de Acevedo”*
- *Todos los “Juegos Para Practicar Palabras”*
- *“Términos para estructuras orales y características del paladar hendido en distintos países hispanohablantes del mundo”*
- *“Anatomía y Fisiología del Mecanismo Velofaríngea”*
- *“Jerarquía de Articulación del Habla en Terapia”*
- *“Estrategias ANTES de Reparar el Paladar Hendido”*
- *“Evaluación de los Sonidos”*
- *“Evaluación Diagnóstica y Entrevista”*
- *“Cinco Razones Porque los Ejercicios Motores Orales No Funcionan”*
- *“Información Amena Para Padres Sobre Ejercicios Motores Orales”*
- *“Cómo alimentar a los bebés con paladar hendido”*
- *Actividades de actuación de diferentes casos hipotéticos sobre paladar hendido*
 - *Esta última página tiene ejemplos de casos para utilizar durante cada día del entrenamiento. Usted asignará un caso a cada 2 participantes. Explicará a las parejas de participantes que una de las personas realizará el rol del fonoaudiólogo/logopeda, y la otra será el paciente. Usted le dará al paciente un pequeño papel con información sobre un caso hipotético para actuar. El papel describirá las características del habla de paladar hendido que debe actuar. La fonoaudióloga/logopeda tendrá que hacer una evaluación e intentar estrategias de tratamiento para ayudar a su compañero que hipotéticamente tiene paladar hendido.*

Cuando haya recibido el pre-test, las evaluaciones diarias y el examen final de la Dra. Crowley, debe poner este material en la carpeta.

Qué materiales debe dar al estudiante

Los estudiantes deberán tener acceso y recibir los documentos de aprendizaje y materiales de recurso. Los estudiantes obtendrán los mismos documentos que el entrenador, con la excepción de este manual, las evaluaciones, y las actividades de actuación de casos hipotéticos (Usted les dará los casos e evaluaciones durante las clases). Cada día, los estudiantes recibirán una versión imprimida de las diapositivas del *PowerPoint* que será presentado en el curso ese día (disponible en www.leadersproject.com bajo la sección “*Cleft Palate*” y subsección “*Train the Trainer/Entrenar a los Entrenadores*”). Esto les permitirá tomar apuntes y tener una copia de la información presentada. Antes del comienzo del curso, es su responsabilidad descargar los documentos para los estudiantes disponibles en www.leadersproject.org (PDF en la sección “*Cleft Palate*” y subsección “*Train the Trainer/Entrenar a los Entrenadores*”) y organizar carpetas que deberán dar a los estudiantes como parte del curso.

Es importante que los estudiantes recibirán el contenido del PDF con todos los documentos mencionados antes de comenzar el curso, pero recibirán *por separado* una versión imprimida de los *PowerPoint* que serán presentados el día correspondiente al *comienzo de la clase*.

Otros materiales necesarios para el curso

Suministros

- Lápices o bolígrafos/esferos/plumas para los participantes
- Etiquetas para escribir los nombres de los participantes
- Pajitas/sorbetes/popotes/pitillos de plástico para todos los participantes
- Papel para los participantes
- Espejos pequeños (por ejemplo, un espejo dental), el espejo debe tener marco fino para que los participantes puedan observar el empeño del aire de la nariz y la boca
- Linternas/lámparas de mano pequeñas para analizar el interior de la cavidad oral. Se puede usar la luz del flash incluido en algunos teléfonos. Asegure de aconsejarles a los participantes a que tengan cuidado especialmente a no alumbrar la luz directamente a los ojos de sus compañeros de clase o los pacientes.

Una semana antes del entrenamiento, asegúrese de que

- Envíe un correo electrónico a la Dra. Crowley y de obtener un respuesta con las evaluaciones del curso
- Todos los documentos están imprimidos y organizados en la carpeta apropiadamente, listos para su uso en el curso y distribución a los participantes.
- Entienda y estás cómodo/a con el contenido en los vídeos y PowerPoints
- Los vídeos y los PowerPoints estén listos para usar durante el curso por medio de su memoria extraíble

Agradecimiento especial a Grace Frutos, Casey Sheren, Julie Smith, Sara Horne, Marcos Sastre y Chelsea Sommer.